Porównanie tłumaczeń I Królewska 4:6

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **Przekład** | **Rodzaj** | **Nazwa** | **Treść** |
| PBD | Przekład dosłowny | EIB Przekład dosłowny | Achiszar – nad domem. Adoniram,\* syn Abdy\*\* – nad przymusowymi robotami.\*\*\*[[1]](#footnote-2)1)[[2]](#footnote-3)2)[[3]](#footnote-4)3) |

1. 1) <x>110 5:14</x> [↑](#footnote-ref-2)
2. 2) Abda, עַבְּדָא , pod wpływem fen.: sługa; być może skrócona forma עֹבַדְיָה , czyli: sługa JHWH, <x>110 4:6</x>L. [↑](#footnote-ref-3)
3. 3) Lub: robotnikami, עַל־הַּמַס , do jego funkcji mogło należeć w ogóle ściąganie podatków. [↑](#footnote-ref-4)